

240 korona
szülésznői
tot hirdetek
ra pályázni
szóval és
elvet szóval
04. január

Daniel,
főbíró.

cul
óriák
ritika
tott.

korona. (912-x.17)

S.
nos
sai
orto-
l --
NC
en,
ár

ztila
gyitott.
sigmond
J. Gröb

5-26.11)

S
t
vágó
r es
k át
lok.

97-52.12)

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 294. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill.

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Hétfő, december 28.

Az esztendő végén.

Nagybecskerek, december 28.

Az esztendő immár a vége felé jár. Még néhány nap s ránk köszönt az új év. Minő reményekkel, minő hatalmas munka-programmal indult meg ez az esztendő! S ha a végét nézzük, mily sivár, üres, mukátlanságában önmagát pellegérré állító volt a parlament egy egész esztendeje. Bekövetkeztek mindazok a csapások, zavarok és hátrányok, melyeket a parlamenti kerékkötés következményeként megjósoltak mindazok, a kik józanul fogják föl a helyzetet s annak minden alakulatát. S még fenyegetőbbé lettek a következmények attól a pillanattól kezdve, a mikor a desperádok egy csekély csoportja elhatározta, hogy szembeszáll az egész ország akaratával s továbbra is megakaszt minden törvényhozási munkát. Most már a tartalékosok és póttartalékosok behívására kényszerítik a hadvezetőséget, mely nem akarja a véd-erő dekomponálásával a hadsereg egyetlen és legfontosabb hivatását illuzióriussá tenni.

Az államháztartásban előidézett károk is eleven számokkal vádolják az obstrukciót s ha az ex-lex ártterjed a jövő esztendőre, pénzügyeink megromlása lesz országfelforgató munkájának herostratesi eredménye.

Megakadtunk a külkereskedelmi szerződéses dolgában is. A külállamok mindenütt meg fognak bennünket előzni; s mire mi is beleszólhatunk Európa kereskedelmi viszonyainak jövő alakulásába, már fajt accompli előtt állunk és erőtlenekek leszünk ahhoz, hogy a magunk érdekeit úgy megvédhessük, a hogy kellő időben megvédehetjük volna.

A hogy gazdasági életünk mérlege zárul, annak a szomorú oldala is keményen vádolja az obstrukciót. A világkonjunktura majdnem mindenütt javult, csak mi nem vehettük ki részünket a kedvező áramlatból, mivel a bizonytalanság belső és külső relációinkban állandósult s a jó termésnek máskor élénkítő és ösztönző hatása alig érvényesülhetett.

Romboló esztendő volt az idej. Ma megint egybegyűlt a parlament s hacsak a karácsonyi áhítat és magabizallság meg nem puhította annak a néhány törvényhozónak a lelkét, aki vakmerően dacol a nemzeti akarattal s a közvélemény általános óhajával, megint csak oit leszünk, a hol voltunk s keserűséggel, aggodalommal morzsoljuk le a régi esztendő hátralevő pár napját.

De hát reménytelenül meg kell-e magunkat adnunk a gondnak, keserűségnek és aggodalomnak? Nincs-e a közvéleménynek ereje, hogy tiltakozó szavával elriaszson az utolsó pillanatban a nemzetgyíkos politikától néhány lelketlen embert? Lehet-séges-e az, hogy egy tucat makacs és erőszakos férfiú rátegye lábát a nemzet nyakára s hogy az egész nemzet nyögjön és vergődjék brutálításuk alatt?

A türelem fonala szakadóban van. Ki és hogyan fogja az utolsó vékony szálát elszakítani, nem tudjuk. De hisszük, hogy ebben a siralmas, minden józan ész megcsufoló állapotban nem mehetünk át az új esztendőbe. Nem engedheti ezt Magyarország végzete, mely ezer esztendeig megvédte az országot elnyomás, kultámadás és belső meghasonlás ellen. Az a nemzet,

mely túlélt a tatárjárást, mely kiheverte a várnai és mohácsi vész borzalma, nem fulladhat meg egy tucat könnyelmű és makacs ember fojtogató öklétől.

A tisztviselők fizetési pótléka.

Nagybecskerek, december 28.

Az állami tisztviselők egy része mégis megkapta a karácsonyi ajándékot a fizetési pótlék képeben. Ezek a kiváltságosok a pénzügyi tisztviselők, akiknek az ünnep másodnapján már zsebükben volt a pótlék.

Az igazság- és kultuszminiszteriumhoz tartozó tisztviselők azonban még nem juthattak hozzá a pótlékhoz, mert reájuk vonatkozólag a végrehajtást a miniszteriumok számvevőségei késztik s az egész országra szólván a munka, több időt vesz igénybe. Így tehát még Nagybecskerekre sem jutott el az adóhivatalhoz a két miniszterium itteni tisztviselőire vonatkozó utalványozási rendelet.

A pénzügyminiszter megfelelő rendelete azonban december 25-ikén vagyis Karácsony ünnepének első napján megérkezett a pénzügyigazgatósághoz, a hol persze a rendelet nagy lelkesedést keltett. A miniszter rendelete a következő:

4780. P. m. A m. kir. pénzügyminiszteről.
Rendelet az utalványozási joggal felruházott összes hatóságokhoz!

Midőn annak a rendeletnek tervezetét, mely rendelet az „állami alkalmazottaknak engedélyezendő pótlékokról” szóló s alkotmányos tárgyalás alatt álló törvényjavaslathoz törvényerőre emelkedése esetén ki fog boesáttatni, ide csatolom, utasítom a címet, hogy ennek a tervezetnek rendes tanulmányozása után minden késedelem nélkül intézkedjék aziránt, hogy fenhatósága alá tartozó minden egyes állami alkalmazottnak, aki a törvény hatása alá fog tartozni, pótlékra való igénye egyénileg, számszerűen pontosan megállapíttassék.

Felhatalmazom egyttal a címet, hogy ennek a megállapításnak befejezése után az illető állami alkalmazottnak azt az összeget, mely öket a rendelet tervezet szerint az 1903. évre meg forja illetni, egy összegben, de figyelemmel az alábbi intézkedésekre előlegként utalványozza ki.

Ennek az előlegnek a kiutalványozásánál szem előtt tartandó, hogy a rendelet tervezet szerint a fizetés természetével bíró személyi pótlékok szolgálati díjkötelesek lesznek, amiért is a fenti határozat szerint kiutalványozandó előleg összege meg nem haladhatja a személyi pótléknak az 1903. évre esedékes összegét és az ez után az összeg után járó szolgálati díj közötti különbözetet.

Az altiszteknek és szolgálknak a rendelet-tervezet szerint járó lakpénz pótléka fizetés természetével nem bírván, az 1903. évre esedékes lakpénzpótlék előlegként teljes összegében kiutalványozható.

Az utalványozás csak 1903. évre esedékes járandóságokra terjedhet ki s 1904. évre a rendelet alapján sem állandó illetmény, sem előleg folyósításának helye nincs.

A szolgálati biztosíték letételére kötelezett tisztviselőknek az 1903. évre esedékes járandóságából a szolgálati biztosíték kiegészítése címén egyelőre levonás nem fogantositandó.

Az előlegként tényleg kifizetett összeg, a lakpénzpótlék címén kifizetett összegnek külön való feltüntetésénél, az illető állami alkalmazottnak fizetési ívébe szabályszerűen bejegyzendő. Az előlegként tényleg kifizetett összeg egy külön felkötendő alnaplóban a pénzügyminiszterium közp. igazgatás címének terhére számolandó el.

Ha valamely a jelen rendelet értelmében személyi pótlékban részesülő állami alkalmazott fizetése bírói letiltás hatása alatt áll, a megállapított pótlék kifizetése alkalmával a letiltás figyelembe veendő, a személyi pótléknak e címen visszatartandó része azonban további rendelkezésig az illető foglaltatónak ki nem adható.

A kifejezett előlegeknak és a szolgálati díj címén számításba vett összegeknek végleges el-

számolása iránt az „állami alkalmazottaknak engedélyezendő pótlékokról” szóló törvényjavaslat törvényerőre emelkedése után fogok intézkedni. Budapest, 1903. december 22-én.

Lukács s. k.

Amint a rendelet megérkezett, a pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség főnöke Thury Mihály számtanésos a számvevőség személyzetével rögtön hozzá látott a munkához s a számvevőség derék tisztviselői föláldozták kártarsaik érdekében az ünnepnapot s este nyolc óráig a hivatalban dolgoztak, hogy minél előbb megkaphassák a pénzügyi tisztviselők a pótlékokat.

Igy azután a nagybecskereki tisztviselők megkapták a pótlékokat még karácsony másodnapján, a megye többi községében levő tisztviselők pedig ma jutottak hozzá.

Ha a pótlékkal forgalomba jutott pénz vesz-szük, ez már a pénzügyi tisztviselőknél is meg-lehető szép summa.

Igy a Torontálmegye területén alkalmazott pénzügyi tisztviselőknek összesen 40.115 kor. 84 fillért fizettek ki az adóhivatalok. Ebből az összegből a levonások már le vannak számítva.

A nagyvezér korona a következőkép oszlik meg:

A nagybecskereki pénzügyigazgatóság tisztviselői kaptak 20.567 kor. 83 fillért, a nagybecskereki adóhivatal tisztviselői 2060 kor. 04 fillért, az antalfalvi adóhivatal 1804 kor. 69 fillért, a módosi adóhivatal 1693 kor. 38 fillért, a nagy-kikindai 2126 kor. 72 fillért, a nagyszentmiklósi 2060 kor. 04 fillért, a pancsovai 2260 kor. 03 fillért, a törökkanizsai 1126 kor. 69 fillért, a törökbecsei 1932 kor. 24 fillért, a zombolyai 1860 kor. 02 fillért, a pancsovai fővámbivatal 1618 kor. 62 fillért, a nagybecskereki pénzügyi biztosok 605 kor. 54 fillért, a nagykikindai pénzügyi biztos 400 kor.

Ezenkívül a megye területén szolgáló pénzügyi legénység a következő pótlékokban részesült: Az öt éven belül szolgálók napi 20 fillér, az öt éven túl 10 évig szolgálók napi 40 fillér és a tíz éven túl szolgálók napi 60 fillér pótlékokat kaptak.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déli 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Ünnep után.** Azt hisszük, hogy általános érzést tolmácsolunk, mikor azt mondjuk, hogy bármilyen szívesen vártuk az ünnepeket, szívesen vesszük, hogy már el is multak. Szép és kellemes dolog az ünnep, de elvégre mikor három ünnepnapban van részünk egyszerre, a harmadik nap n már megsokalljuk. Ebből a három napból is bizonyos, hogy nagyobb szükség van a hétköznapokra, mint az ünnepnapokra s hogy a sok a jóból is — sok. Az idén különben is az őszi idő megszorította a karácsonyi szórakozásokat s még csak a jégspottot sem élvezhették az emberek, lévén minden jég — víz. És hiába húzódt a vasárnappal együtt három napra karácsony ünnepe, mind a három nap fekete volt s a téli fehérségnek se hire se — hava. A sok különösségben egyedül az áhítat maradt meg változatlanul az idén is s a templomok, úgy mint máskor, telve voltak ájtatos hívőkkel.

— **Karácsonyfa-ünnepek.** A szeretet ünnepe a szegény gyermekeknek mondhatni mindenütt meghozta az ajándékokat. Számtalan helyen rendeztek az apróságoknak a jó szívek karácsonyfa-ünnepeket s közlésükkel szívesen nyugtázzák a

jótekonyságot. A különböző karácsonyfa-ünnepek-ről a következő tudósításokat kaptuk:

A kis-zombori „Emilia” ovodában f. hó 23-án délelőtt folyt le szép közönség jelenlétében a karácsonyfa-ünnepély. Az apróságok nyálánságon kívül mintegy 70-80-an jó meleg téli ruhát is kaptak. Az adományhoz a következő urnők járultak hozzá: Z. Rónay Cili urnő, az ovoda érdemes elnöknője, Z. Rónay Aladárné, özv. Rónay Emilné, Kocsis Ferencné és Molnár Károly. E helyütt említjük meg, hogy Borsecky Ella urhölgy kezdeményezése folytán a község szegényei számára népkonyhát állítottak fel, hol naponként 50-60 személyt látnak el ingyen ebéddel.

Török-Becsén, mint lapunknak írják, folyó hó 24-én tartották meg a szegény tanulók immár 21-ik jótekonny karácsonyfa-ünnepélyét az ottani állami elemi népiskola egyik tantermében. Dr. Tószögi Aladár áll. isk. gondnoksági elnök alkalmi beszéde után a tanítótestület tagjai és más érdeklődők jelenlétében ezúttal 83 szegénysorsu iskolás gyermeket láttak el a szükséghez képest jó meleg téli ruhával és lábbelivel, többeket tetőtől-talpig felöltöztettek. Kiosztottak 31 kabátot, 26 nadrágot, 28 öltözet leányruhát, 27 pár eszmat, 21 pár cipőt és 6 téli kendőt, azonkívül tömördek süteményt és gyümölcsöt. A leányruhákat Alapi Blanka, Bizek Mariska, Gaál Antalné, Halmos Irma, Kovacsits Liza, Lindl Gyuláné, Margittay Ibolya, Peilikán Mariska, Sarró Gyuláné és Varsányi Erzsébet varrták. A 6 téli kendőt Spitzer Armin helybeli kereskedő adományozta. Tószögi Erzsébet 100 kalácsot küldött. Süteményt és gyümölcsöt küldtek: Alapi Jánosné, Barcsay Márkné, Bastien Miklósné, özv. Bizek Arminné, Berohn Gyuláné, Brunner Józsefné, Lax Gyuláné, özv. Margittayné és Safrány Lajosné. A költségek fedezésére adományoztak: Török-Becse község 200 kor., Halmos Ernő állami tanító 100 kor., Stollné Burány Mariska, arasi óvónő, az általa rendezett gyermekelőadás tiszta jövedelméből 43 kor., Rohonczy Gedeonné és Schlesinger-Polakovits cég 20-20 kor., Garai Izsóné, dr. Tószögi Aladárné és Rankovits István 10-10 kor., Bánlaky Andrásné, Horváth Zoltán, Schlesinger Izidor és Weliacha Károly 5-5 kor., Bizony Ferenc, Istváni István, Szilágyi Zsigmond és N. N. 2-2 koronát. Fogadják a nemeskeblű emberbarátok, akik áldozatkészségükkel a jótekonyság ily nagymérvű gyakorlását lehetővé tették, vagy annak sikere érdekében fáradoztak, a segélyezett szegény tanulók halás köszönetét.

Az ittvarnoki áll. el. isk. gondnokság, a közs. előjáróság, továbbá dr. Putz Jakab orvos neje bőkezűségéből karácsonyfát állított fel az áll. isk. tantermében. Ez alkalommal 20 szegénysorsu tanuló különböző ruhaneműket kapott a közs. előjáróság adományából és 20 özvegy és elagzott munkaképtelnek juttatott kalácsot, diót és pénzt. Dr. Putz Jakab orvos és nemesszivű neje az ajándékokat 24-én délután a nemesszivű adakozók jelenlétében adta át, Boleszny József jegyző s Hanel Béla áll. tanító pedig megindító szövegben a hála és kegyelet érzelmét tolmácsolta.

Torontál-Almás község előjárósága is gondoskodott a szegény gyermekek karácsonyáról s dec. 24-én az állami iskola 40 szegénysorsu növendékét meleg téli ruhával és lábravalóval ajándékozta meg.

Esküvő. Vogl Tibor honvédszázados szombaton esküdt hűségét Annau Janos polgártársunk bájos leányának Mariska kisasszonynak. A polgári esketés délelőtt 11 órakor volt az itteni anyakönyvi hivatalban. Tanúk voltak: Annau Adám nyug. honvédszázados és Bauer-Vogel Gyula főrealiskolai tanár Versecről. A polgári esküvő után a násznép a róm. kath. plébánia-templomba vonult, ahol Wagner Nándor hitoktató, a vőlegény iskolatársa, adta az egyház áldását az új házassokra, kikhez szívhez szóló beszédet intézett.

A tiszai ármentesítők nyugdíjintézete. A tiszai ármentesítő társulatok közös nyugdíjintézete legutóbb tartotta évi közgyűlését, melyen Csávossy Béla udvari tanácsos, alelnök elnökölt. Az 1902. évi zárszámadás szerint a tiszai vagyon, mely csekély kivétellel magyar földhitelezési záloglevelekben van elhelyezve, 922.109 korona 84 fillér bevétellel és 29.153 kor. 90 fillér kiadással állapított meg. A nyugdíj-bizottság tagjaivá dr. Drechsel Gyulát és Buttykay Ferencet választották meg.

Hangverseny Kiss Ernő szobra javára. A „Zombolyai Józsefkör” folyó évi december hó 31-én. Szilveszter estején a zombolyai Jemelkaszálló nagyertermében Kiss Ernő 1848/49-iki honvédtábornok, aradi vértanúnak Nagybecskereken felállítandó szobra alapja javára táncvigalommal egybekötött műkedvelői előadást rendez. Belépő díj: I. hely 2 kor., II. hely 1 kor. 40 fill., állóhely 1 kor. Kezdeté pontban este 8 órakor. A műkedvelők előadják az „Angolosan” című két felvonásos vígjátékot és a „Valami hibája van” című egy felvonásos. A

darabok szerepeit játsszák: Hirt Terka k. a., Wild Mariska k. a., Halm Antal ur, Rankov Laura k. a., Viszkocsill Alajos ur, Decker Róbert ur, Tenczer János ur, Bervanger Henrik ur, Decker Ferenc ur, Pechtold Péter ur, Rankov Agi k. a., Bervanger Henrik ur, Lennhardt Erzsé kisasszony.

Segédjegyzőválasztás. Szerbnagyszentmiklóson az ujonnan szervezett segédjegyzői állást a múlt héten töltötték be Hadfy főszolgabíró elnöklésével. A főbíró az új állásra három pályázót kandidált: Richter Lajos szerbesanádi községi írnokot, Götz Jakab németnagyszentmiklósi községi segédjegyzőt és Koromzsay Géza helyettes segédjegyzőt. A képviselőtestület szótöbbséggel Richter Lajost választotta meg segédjegyzőnek.

Esik a hó. Az esztendő alkonyán mégis előrelte magát a tél apó s megrázzván ismeretes fehér szakállát, ma délelőtt megindultak a hópelyhek. Először esővel vegyest szállodogáltak, később azonban sűrűn és keményen szitáltak, úgy hogy rövid idő alatt fehérek lettek a háztetők sőt délután a sáros föld is. És az emberek szinte lelkes örömmel fogadták a hópelyeket, mert elvégre is jól esik már ebben a szürke és fekete világban egy kis fehérséget látni, ha másban nem, hát legalább hóban.

Közbirtekösségi gyűlés. A gradnuciai és csontikai közbirtekösségi Pánics Dániel városi tanácsos elnöklésével tegnap délelőtt tartotta meg rendezévi közgyűlését. Miután a közgyűlés az 1903. évi számadásokat jóváhagyta, a közbirtekösségi tanács tagjai leköszöntek tisztjükről s megejtették az új választásokat, melynek eredménye a következő: A birtekösségi tanács elnöke lett Tyuresin Péter, pénzeszóó Jankahidac Lázár, ellenőr Zsivanovics Belizár. Közbirtekösségi tanács tagokká megválasztottak: Raczkov Jevrem, Nityetin Arkád, Turinszki György, Sztaniszlavjev Sándor, Grubacski Mladen, Gruin János, Czvéty Vitályos, Dimitrievics György, Tabacski János, Gokkov Sándor, Szabó Kálmán és Raczkov Zsiván.

Halálozás. Mint részvétellel értesülünk, Heinermann József nagybecskereki derék iparos tegnap délelőtt 60 éves korában meghalt. Az elhunytban, a kit ma délután temettek el nagy részvét mellett, dr. Heinermann Alajos nagybecskereki orvos edesapját gyászolja.

Statisztika az adóról. Stefanovics János adóügyi tanácsos most terjesztette a polgármester elé a november hóban befolyt állami adók kimutatását. A kimutatás szerint állami adó címén befolyt: 55.412 kor. és 05 fillér, iparkamarai illetékben 212 kor. és 98 fillér, hadmentességi díj fejében 492 kor. és 80 fillér, betegpótlási pótdobban 1363 kor. és 72 fillér, tiszai kölesön fejében 3876 kor. és 11 fillér, községi adóban 49.032 kor. községi iskoládban 2883 kor. és 97 fillér, közmunkatartozás címén 3141 kor. előfogati váltásdíj fejében 72 kor. adódban 6006 kor. és 35 fillér, végül megyei adó címén befolyt 4538 kor. és 73 fillér. Adó fejében eszerint 127.031 kor. és 71 fillér folyt be. A múlt év hasonló időszakában belet 168.147 kor. és 02 fillér. Az idei eredmény tehát 41.115 kor. és 31 fillérrel kedvezőtlenebb, mint a tavalyi. Az október havi adó elő és leirási jegyzék szerint előirattott: községi adó címén 316 kor. és 96 fillér, iskolaadó címén pedig 19 kor. és 47 fillér, leirattott ellenben: 412 kor. 87 fillér községi és 17 kor. 14 fillér iskolaadó.

Adakozás. (Folytatás.) Az izraelita nőgyűlés részére adakoztak: Freischberger Jakabné és Engelman Lajosné urnők ivén: dr. Pollák Győző, Hiller József és fiai 10-10 kor., Gyárfás Ödöné, Herzog, Grünberger Adolfné 5-5 kor., Freischberger Paula, Engelman Lajosné, özv. Mihálovics Istvánné 4-4 kor., Weisz Mór, Schwarz Géza 3-3 kor., Baumann János, dr. Heinermann, Weiterschan, N. N., Runverd Károly, Rosenberg, Oldal István, Keresztes Aladárné, özv. Strauszné, Emanuelné, Mayer Rezsóné, Krumenacker Istvánné, Brájer Borhála 2-2 kor., N. N., N. N., Poszpićné, özv. Ferenczy Jánosné, Weisz Irma, Ladányiné, olvashatatlán 1-1 kor., N. N., N. N. 60-60 fill. Összesen 90 kor. 20 fill. — Kuränder Imrené és Kohn Mórné urnők ivén: Nagybecskereki takarékpénztár, Strasser és König, Lloyd társulat 20-20 kor., Hirtenstein Márk 12 kor., dr. Sándor Mihály, Deutsch Zsigmond, Nagel és Hamerschlag, Löwy Ignácné, Kurländer Imre, dr. Hubert Zsigmond, Steinitzer Géza, Bian Arnold, Schlesinger és Pollákovics 10-10 kor., Deutsch Alfréd, kereskedőkifjak egylete, dr. Fried Albert 5-5 kor., Fleischmann, Mateics család, Oldal Antalné, Grün Simonné, dr. Iványi, dr. Weiterschan, Weltmann Márton, Sztarics Darinka 4-4 kor., Löbl, Dobó, Fenyves Izsó 3-3 kor., Klein Hermann, Klein Samu, Eckstein Samuáné, Kovál, Biró, dr. Grün Mór, dr. Guttman, Burget Józsefné, L. Barta Bernátné, Lang Rozália, dr. Kardosné, Grün Izidorné, Hegedüs Mórné, Kasovitz Salamonné, Schwarz Lajos, Finkelstein Károly, olvashatatlán, Feldheimné, Vukov J.,

Prokich 2-2 kor., Seprős, Dregits Anna, Standhaftné, Fischer Emil, Keks, Wehner József, Pollák Adolff 1-1 kor., Kots Elias 20 fillér. Összesen 278 kor. 20 fillér. — Sajoviz Somané és Langer Mici urnők ivén: Sas Ede 8 korona, dr. Handler Lázár 7 kor., Popovics Péci-Szilárd 6 kor., dr. Váradyné, Winter Fülöp 5-5 kor., osztrák-magyar bank, dr. Haidegger Lajosné, Franz J. L.-né, Maurer Gyula, dr. Stein Józsefné, Fehér Gézáné, Spiegl Etelka 4-4 kor., dr. Menezser Izidorné, Fodor Emil 3-3 kor., Schlesinger Sándorné, dr. Stassikné, Szlavikovszkyne, Buttykay Emóné, Hertelendy Ferencné, Ferenczi Mórné, N. N., dr. Nagyné, Fuchs Istvánné, dr. Demkó, Eisner Róza, Julius Mari, Neu Róza, dr. Klein Daniel, Sajó Elemér, Fuksz, Petz, Schiller, Steiner Bernátné, Vassu Mária, Lewin Hermanné, Jankovics Athanaszné, Risztics Katica, dr. Végh Lajos, Kohn Mór, Braun Arminné, Kohn 2-2 kor., Mihajlovics Sándor, Mandrovics Helen, Prandel János, Csermák, Mangold Josefín, Pechmann Emilie, N. N., özv. Szávits Istvánné, Lindhoff, Messinger Karolin, Heller J., Novak, Steinbach Bélané, olvashatatlán, Keppich S. A., Weisz Lipót, Demkó Vidorné, Végh Károly, dr. Radvány Ferenc, dr. Milosné 1-1 kor., N. N. 20 fillér. Összesen 151 kor. 20 fill. (Folytatjuk.)

Paulinyi Sámuel eltűnése. Ma a városban rémes hírek keringtek az eltűnt Paulinyi Sámuelről. E hírek szerint Paulinyit Mokrin közelében egy szemétdombon elrejtve meggyilkolva találták volna. Utána jártunk a híresztelésnek s mint Mokrin község előjárósága telefonon értesített bennünket, a rémhírek nem felelnek meg a valóságnak, amennyiben Paulinyinak mindaddig nincs nyoma. Paulinyi december 15-én meghalt egy mokri vasúti őrnél, azután innen Makóra ment s itt nyoma vesztett. A vizsgálat egyebet mindeztideig nem tudott kideríteni.

102 éves asszony. A minap halt meg Nagyikinda legöregebb asszonya özv. Dér Mihályné szül. Motodoczki Zsuzsanna. Az elhunyt 102 évet élt s a legutolsó időben is még teljes egészségben volt és a ház körüli teendőkben buzgón segédkezett hozzátartozóinak.

Merénylét a deszki postás ellen. Vakmerő rablótámadás történt Deszk község határában. A deszki postás kocsisára ugyanaz a napra előtt este, mikor Szegedről a község határába ért, a vaksötétségben többször rálöttek. A postás szerencsére nem vesztette el lélekjelenlétét, hanem 10 lövéssel felelt a merénylőknek, akik erre meghátráltak. Így a deszki posta minden baj nélkül ért be a községbe, ahol a postás azonnal jelentést tett az esetről a csendőrszéknek. A merénylők nyomozására a csendőrök azonnal kivonultak, de ezidőig még nem sikerült őket kideríteni. Annyi azonban bizonyos, hogy a tettesek ismerősek a községben, mert rablasi szándékukat éppen olyan időben akarták végrehajtani, amikor tudták, hogy nagyobb pénzzállítmány érkezett postán a község részére.

Halálos bucsuzás. Bohán István szécsényi asztalos a minap kiáért a vasúthoz Amerikába vándorló hozzátartozóit és velük együtt felszállt a vasúti kocsiba, ahol nagyon nehezeire esett az elválás, mit percről percre halasztgatott is. A vonat elindult és Bohán kénytelen volt leugrani, de oly szerencsétlenül járt, hogy lábai a kocsikerekek közé kerültek s a kerekek teljesen el-metszték lábait a felső testtől. A szerencsétlent a nagybecskereki kórházba akarták vinni, de utközben Szárcsán meghalt. A vizsgálatot megindították.

Irodalom.

* A Vasárnapi Ujság a legrégebb s legnagyobb terjedelmű magyar szépirodalmi és ismeretterjesztő képes lap, mely a jövő évről 51-ik évfolyomába lép, évenként több mint 130 iven s több mint ezer képpel jelen meg, legjelesebb íróink és művészeink közreműködésével. Állandóan közöl egy magyar és egy külföldi regényt „Regénytár” mellékletén; ezen kívül elbeszélések, költemények, ismeretterjesztő s az aktuális eseményeket ismertető közlemények, nagyjórészt illusztrálva, legkiválóbb íróinktól. Mikszáth Kálmán kitűnő írónk, mint főmunkatárs működik a „Vasárnapi Ujság” szerkesztőségében s a vele kötött egyezés értelmében kizárólag a „Vasárnapi Ujság”-ba írja nagybecskereki szépirodalmi közleményeit: új elbeszéléseit, regényeit, tárcacikkeit. A „Vasárnapi Ujság” az idei karácsonya előfizetőinek nagyszabásu, rendkívül díszes kiállítású ünnepi albumot adott ingyen. E hat nagy ívra terjedő, színes aranynyomatu borítékkal ellátott album ugy becses tartalmára, mint kiállításnak díszere a legjavát adja annak, a mit mai irodalmunk és művészetünk nyújthat. Az ünnepi album három művészi kivételű színes képmelléklete: Rákóczi legjobb hítele arc képe, Mányoky Ádám egykoru festménye után,

Benezur Gyula „Kedvenceim” s Margitay Tihamér „A duzzogó huszár” című festményei. Az album szépirodalmi része Jókai Mórtól, Mikszáth Kálmántól, Eötvös Károlytól, Barsony Istvántól, Gyarmathy Zsigánéól, ifj. Korányi Frigyesztől közöl elbeszéléseket. Szabolcska Mihálytól, Endrődi Sándortól, Kozma Andortól, Dalmady Győzöttől, Lampérth Gézáttól, Zempléni Árpádtól. Sajó Sándortól költeményeket és Szasz Károly kitűnő műfordítását Milton után. E szépirodalmi közlemények nagyobb része jeles művészeink, Hary Gyula, Kimonach László, Neogrady Antal, Goró Lajos, stb. illusztrációival jelen meg. Az album nagy része az idei Rákóczi-ünnepek alkalmából Rákóczi s a kurucz-kor emlékének van szentelve. E tárgyú cikkeket Thaly Kálmán, Szádeczky Lajos, Szendrői János s mások írták s nagyszámu eredeti illusztrációkkal vannak díszítve. Ezek közt az eddig kiadatlan, érdekes képek gazdag sorozata található, azon felvételek után, melyeket Szádeczky Lajos hozott magával konstantinápolyi és rodostói legújabb utjáról. Ezekon kívül az album még Vámbéry Armin most készülő emlékirataiból egy érdekes részletet közöl, Marczali Henrikől fontos adalékot az újabb kor történetéhez, ifj. Abrányi Kornéltól „Szilágyi Dezső és barátai” című cikket, Forgó Jánostól (Ágai Adólf) a népeletről vett tárgyú tárcacikkeket. Az ünnepi album összesen 81 eredeti képet tartalmaz; bolti ára 3 korona; a „Vasárnap Ujság” előfizetői — 1904-ben belépő új előfizetői is — ingyen kapják. A „Vasárnap Ujság” előfizetési ára negyedévre 4 korona, félévre 8 korona. Az előfizetések a „Vasárnap Ujság” kiadóhivatalába, Budapest, IV., Egyetem-utca 4. szám alá küldendők.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése december 28-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, december 28.

A képviselőház J a k a b f f y elnöklété alatt ma délelőtt ülést tartott.

Napirend előtt az elnök bemutatja a belügyminiszter átiratát az új főispánok kinevezéséről.

Neményi Ambrus előadó bemutatja a pénzügyi bizottság jelentését a horvát pénzügyi egyezmény meghosszabbításáról.

Ezután áttérnek a napirendre, az ujoncjavaslat vitájára, illetőleg a záróbeszédok folytatására.

A sorra kerülő Babó Mihály, Kecskeméthy Ferenc és Zboray Aladár nem lévén jelen, Szederkényi Nándor mondja el záróbeszédét

Nyiri Sándor honvédelmi miniszter ma ismét behatóan reflektál az elhangzott okoskodásokra. Konstatálja, hogyha ma, vagy holnap nem szavazzák meg az ujoncjavaslatot, akkor az ujoncozás tervekét hatodszor kell megváltoztatni s az újabb változtatás miatt a póttartalékosokat május végéig benn kellene tartani. Negyvenezer magyar póttartalékos nevében kéri, hogy hagyjanak fel a küzdelemmel és ne helyezkedjenek szembe az ország millióival. (Zajos éljenzés és taps jobbról és a közepén.)

Utána Mukics Simon kibeszéli az ülést.

Az obstrukció ellen.

Budapest, december 28. (A „Torontál” ered. táv.) Mint politikai körökben beszéltek, Tisza István gróf miniszterelnök ma hosszasan tárgyalt volna Polónyi Gézával, hogy mit szólna a függetlenségi párt ahoz, ha az obstrukcióval szemben a házszabályokat erősebben alkalmazná. Polónyi Géza tárgyalt Zichy Aladár gróffal és Rakovszky Istvánnal és állítólag az egyhangú nézet az volna, hogy a többi ellenzéki pártok nem gördíteneék akadályt ez ellen az eljárás ellen.

Lemondó képviselő.

Budapest, december 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén napirend előtt az elnök betérjesztette Fáy István függetlenségi képviselő levelét, melyben bejelenti, hogy mandátumáról lemond.

Rudolf trónörökös nevelője meghalt.

Budapest, december 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák:

Thurnbergi Latour József gróf altábornagy. Rudolf trónörökös volt nevelője ma 64 éves korában meghalt.

Az új választások.

Budapest, december 28. (A „Torontál” eredeti táv.) Az utóbbi napokban egész komoly formában olyan hírek keltek szárnyra, hogy tavasszal új választások lennének. Illetékes forrásból most azt jelentik, hogy ezek a hírek teljesen alaptalanok.

Kossuth-szobor Makón.

Budapest, december 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Makóról jelentik, a makói Kossuth-szobor bizottság, miután a szobor munkálatai már meglehetősen előrehaladtak, a szobor leleplezését jövő évi augusztus 18-ára tűzte ki.

Zanardelli halála.

Budapest, december 28. (A „Torontál” eredeti táv.) Rómából táviratozzák: A minisztertanács elhatározta, hogy Zanardellit, a most elhunyt nagy olasz államférfit, mint a kinek az olasz egység megteremtésében kiváló szerepe volt, az állam halottjának tekintik és az állam fogja eltemetni. A temetési módozatait még nem állapították meg.

Határidő-üzlet.

Budapest, december 28. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé emelkedtek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.76
Tengeri (májusra 1904.)	5.20
Zab (áprilisra)	5.46
Rozs (áprilisra)	6.63

Közgazdaság.

A megyei gazdasági egyesület 1903. évi működése.

— Elnöki jelentés. —

VII. Birtokhitel.

E cél érdekében állandó összeköttetésben volt az egyesület a Kisbirtokosok Országos Földhitelintézetével, mely intézetnek a vármegye minden községéből bizalmi férfiakat nevezett meg a birtokbecslesek foganatosítására céljából, ezen felül többek számára jelzálogi kölcsönt szerzett fenti intézettől.

VIII. A földadé revíziója.

Ezen ügyben a szegedi m. kir. kataszteri II. helyszínráji felügyelőség kiküldöttjeinek egyesületünk titkára állandóan rendelkezésére állott, őket a szükséges utbaigazítással ellátta s általában minden tekintetben a kezükre járt.

IX. Gazdasági tanfolyamok.

Ezen tanfolyamokat egyesületünk titkára tartotta; a tanfolyamok gazdaköreinkben tartattak meg.

X. Háziipari tanfolyamok.

Ilyenek rendezettek: Kübekházián és Torontál-Vásárhelyen. Ezen házi ipari tanfolyamokon összesen 100 tanuló nyert kiképzést a kosárfonás mesterségéből.

XI. Gazdatársadalmi munkálkodások.

Mivel az egyesület egyik legfőbb hivatásának tekintem, hogy vármegyénk kisgazdáinak ügyes-bajos dolgaiban segítségére legyen, hogy ezeknek gazdasági viszonyain lendítsen, és hogy egyáltalában gazdasági boldogulásukat előmozdítsa, ennél fogva nagyon természetes, hogy megyebeli kisgazdáinknak egyesületünk kötelekebe való bevonását is hivatásunknak kell tekinteni. Ezt a községi gazdakörök szervezése révén teljesítettük. Az 1903. évben sikerült 5 új községi gazdakört létesítenünk, melyekkel együtt egyesületünknek ez ideig 11 gazdaköre van, nevezetesen: Zombolyán, Grabácon, Kis-Jécsán, Kis-Komlóson, Nagy-Komlóson, Nagy-Tószegen, Kis-Tószegen, Szeultouron, Karolyligeten, Felső Muzslyán és Ecskán.

A grabáci gazdakör az 1903. évben újlag rendezte be körhalyiságát; a berendezési költségekre egyesületünk nevezett gazdakörnek 300 korona, 6 év alatt törlesztendő kölcsönt adott.

XII. Képviseletése.

A Gazdasági Egyesületek Országos Szövetségének 1903. évi december hó 14-én tartandó nagygyűlésére, mint az egyesület képviselői be-

jelentettek: Rónay Ernő alelnök, Csekonics Sándor gróf, Babics József, Poroszkay Béla igazgatóválasztmányi tagok és Marton Andor egyesületi titkár.

A temesvári vajkészítő központ ülésein egyesületünket állandóan Bezuk Lajos, Marton Andor és Petrács György képviselték.

Az O. M. G. E. igazgatóválasztmányába az 1904. évre egyesületünknek kiküldöttjei: Rónay Ernő, Poroszkay Béla és Marton Andor.

A délvidéki földmivelők gazdasági egyesületének 1903. évi április 13-án tartott zászlószentelési ünnepén egyesületünk képviselőjében Zsiross József igazgatóválasztmányi tag ur volt szíves megjelenni.

A délvidéki kivándorlási kongresszus állandó választmányába egyesületünk képviselőiként bejelentettek Rónay Ernő, gróf Csekonics Sándor, Botka Béla, Babics József, Poroszkay Béla és Marton Andor.

Az 1904. évben Panesován rendezendő kiállítás rendező-bizottságába egyesületünk részéről Rónay Ernő és Marton Andor lettek bejelentve.

Az O. M. G. E.-nek a hadsereg ellátása ügyében tartott értekezletén egyesületünknek képviselőjében Szent-Ivány Zoltan igazgatóválasztmányi tag ur volt szíves megjelenni.

XIII. Gazdasági munkás- és cselédügyek.

A hűséges gazdasági munkás- és cselédek megjutalmazása már évek óta szerepet játszik ténykedésünkben. Az 1903. évben is 8 gazdasági cseléd és 8 gazdasági munkás megjutalmazására tett egyesületünk előterjesztést vármegyénk főispánjának, ki előterjesztésünket a földmivélsügyi miniszterium elé juttatta.

XIV. Ülések.

Tartva lett két igazgatóválasztmányi ülés, két közgyűlés és négy szakértekezlet.

XV. Előterjesztések, javaslatok és ügyforgalom.

1. Felterjesztést intézett az egyesület a szájs- és körmőfájás ügyében alkalmazásban levő intézkedések módosítása tárgyában a földmivélsügyi miniszteriumhoz.

2. Feliratot intézett a magyar országgyűlés képviselőházához: a kiegyezésről és autonóm vámtarifáról szóló törvényjavaslat sürgős letárgyalása ügyében.

3. Felterjesztést intézett a földmivélsügyi miniszteriumhoz, hogy a kerti művelésekhez szükséges vízikerekek felállítására az engedély megadása egyszerűsítéssé, mert a jelenlegi engedélyezés oly körülményes, oly hosszadalmas és oly költséges, hogy ezáltal majdnem lehetlenné van téve az öntözésre alakított kerti gazdaságok alakulása.

4. A cseléd törvény módosítása ügyében.

5. A torontálmegyei központi baromfitenyésztő és értékesítő szövetkezetnek államsegélyben való részesítése tárgyában.

6. A boritaladó leszállítása és palinkaadó fölemelése tárgyában.

7. Zombolyán létesítendő menteleptárgyában.

8. Torontál-Vásárhely községben létesítendő csikó-kifutó állami támogatása végett.

9. A Mezőhegyesen kimustrált anyakancáknak kisgazdáknak leendő eladása végett.

10. Nemes cserebaromfiak engedélyezése végett.

11. Gazdasági előadások, gazdasági és házi ipari tanfolyamok rendezése céljából.

12. A nagybecskereki országos baromfikiallítás látogatónak kedvezményes vasúti utazása tárgyában.

13. Gazdasági egyesületeknek engedélyezendő portómentesség ügyében.

14. Tehenek beszerzése céljából engedélyezendő 100.000 korona kölcsön ügyében, továbbá szarvasmarha díjazások, lótenyésztési jutalomdíjosztások és a nagybecskereki országos baromfikiallítás ügyében stb.

15. Az O. M. G. E. felkérésére: a műtrágya kartell ellen, a hüvelyesek kivitele, a gépeladások terén üzött visszaélések ellensúlyozása ügyében és a hadsereg ellátására vonatkozólag intézett felterjesztéseket.

16. Az alibunári marhasó áruda engedélyezése végett.

17. A Réva-Ujfaluban tervezni szándékoltt heti állatvásárok ügyében.

18. Magyar- és Szerb-Padé községeknek engedélyezendő hetivasárok végett.

19. Német-Csanád község közlegelőjének felosztása kérdésében.

20. Bucsuiratot intézett Darányi Ignáchoz tárcájától való megváltása alkalmával.

21. Üdvözió feliratot intézett Tallian Béla-hoz földmivélsügyi miniszterre történt kinevezése alkalmából.

22. Véleménnyel és javaslattal szolgált mindazon községeknek, testületeknek és gazdáknak, kik ez irányban egyesületünket megkeresték, mely hogy mily arányokban történt, kiténik abból, hogy postakönyvünk december hó 10 ig 4614 üggydarab elintézéséről tesz tanúságot.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybecskereki pályaudvarra
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovara: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Torontálvármegye központi járás főszolgabírájától.

9309. szám. 1903.

952—3.2

Pályázat.

Kis-Torák községben és 240 korona fizetéssel szervezett községi szülésznői állás üresedésbe jövén, pályázatot hirdetek azzal, hogy a kik ezen állásra pályázni óhajtanak, a magyar nyelvet szóval és írásban, a román és német nyelvet szóval bírják, folyamodványait 1904. január 5-én előlítottán nyújtsák be.

Nagybecskerek, 1903. december 20.

Daniel,
főbíró.

Orlovát község előljárójától.

2589. sz. 1903.

957—3.1

Hirdetmény.

Közhírré tételik, hogy Orlovát községi határ vadászati joga folyó hó 31-én d. e. 10 órakor Orlovát községházánál 6 évre nyilvános árverés útján bérbe adatik. Az árverési feltételek a jegyzői hivatalban megtekinthetők.

Kelt Orlováton, 1903 évi december hó 25-én.

Markucz,
jegyző.

Csobanin,
bíró.

9181. szám. 1903.

954—3.2

Árverési hirdetmény.

Mokrin, Basahid, Szerb-Padé, Magyar-Padé és Szaján község, mint testületek tulajdonát képező s a nagykikindai 1391. sz. tjkvben A. I. 2479. hr. és 141. öi sz. ház és beltelek vagyis az ugynevezett járási székház az érdekelt közegek elhatározása folytán 1904. évi március hó 1-én nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek örök áron el fog adatni.

Az árverés a nagykikindai járási szolgabíróság hivatalos irodájában fog megtartatni. Kikiáltási ár 20.000 kor.

Bánatpénz 2000 kor., mely készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban lefizetendő. Az árverés vevőre azonnal, a községekre nézve azonban csakis törvényhatósági jóváhagyás után válik kötelezővé. A vételár 3 egyenlő, három-három havi időközben fizetendő 6%-os kamattal. A bánatpénz a vételár utolsó részletébe lesz betudva.

Vevő a törvényhatósági jóváhagyás után azonnal birtokba lép, köteles azonban az esetleges bérlőnek a lakást szabályszerűen felmondani s a felmondási idő leteltét bevárni, mely időre járó házbér vevőt illeti.

Kelt Mokrinban, 1903. évi december hó 18-án.

Az érdekelt községek megbizásából:
Mokrin község előljárósága.

= KERESSEK =

egy a jegyzői és anyakönyvvezetői teendőkben teljesen jártas, a jegyzői hivatalt önállóan is vezetni képes egyént. Oklevéllel és a szerb nyelvet bírók előnyben részesülnek.

Az állás rögtön elfoglalható, azonban az egyelőre 3—4 hóra terjedne, de nincs kizárva állandó alkalmaztatása sem.

Javadalmazás: készpénz havi 90 kor., esetleg havi 60 kor. és mosáson kívül teljes ellátás.

Nagygáj, 1903. december hó 24.

Szántó Ede,
jegyző.

(958—21)



Palais hajfijító
használatával a megszállt haj eredeti színe nyeri vissza. A fejbőr nem festi, a ruháknak nem szennyezi, nem hagy többi elony, hogy a hajszálakat erősíti és hogy teljesen ártalmatlan. Egy üveg ára 2 korona. Főraktár: Budapest: Petri Ottó gyógyszer-tárában, I. ker. Attilakörút 51.

(915—64)

163.348/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p.-kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden esütörtökön este 8 óra 15 perckor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és esütörtökön este 8 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

Menetdíjak

a hajó-átkelesi illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat osztály		
			I.	II.	Személyvonat III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00
"	Cannes	franc	122-45	87-80	
"	Firenze	"	79-80	58-10	32-50
"	Genova	"	95-55	69-10	38-95
"	Grasse	"	124-00	89-25	
"	Lyon-Perrache	"	134-55	95-70	
"	Marseille	"	144-05	102-40	
"	Milano	"	76-25	55-60	31-05
"	Menton	"	116-30	83-65	
"	Napoli	"	106-85	77-05	43-60
"	Nizza	"	119-00	85-45	
"	Róma	"	80-05	58-25	32-60
"	Torino	"	95-40	69-00	38-90
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50
Berlin	"	márka	103-80	73-50	41-20
Breslau	"	"	80-60	58-00	31-80
Hamburg	"	"	130-20	93-10	54-90

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átkelesi díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálóllyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 kor.
III. (fedélzet) 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonat a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat és pedig: Zárába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegy-irodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

45.159. II.

A magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetmény.

Az északi főműhelyi lakótelep tetőfedéseinek fenntartására nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebbi adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, nemkülönbén a szerződés tervezete az alulírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának hivatalos helyiségében (Külső Kerepesi út, szemben a keleti pályaudvarral) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg helyezett ajánlatok legkésőbb f. évi december hó 30-án déli 12 óráig a jobbparti üzletvezetőség titkárságánál nyújtandók be következő felirattal: „Ajánlat az északi főműhelyi lakótelep tetőfedési munkára nézve.”

Bánatpénz fejében legkésőbb f. évi dec. hó 29-ig déli 12 óráig 100 korona, azaz egyszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban gyűjtőpénztárunknál leteendő.

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi árfolyama szerint, de a mértéket meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Takarékpénztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Pósta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térítvény mellett adandók fel.

A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó. Szóban forgó munkára csakis magyar állampolgárok pályázhatnak. Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak tartjuk fen.

Budapest, 1903. d. cember hó.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Mokrin község előljáróságitól.

10.350/1903. sz.

956—3.2

Pályázati hirdetmény.

Mokrin községnél megüresedett kertész állásra. Évi fizetés 600 korona készpénz, szabad lakás, fűtés, a konyha-, gyümölcs- és virágkert jóvedelmének 1/2 része. Az állás jövő 1904. évi május hó 1-én elfoglalandó. Felhívtnak pályázni szándékozik, hogy az erre vonatkozó kérvényüket, képesítési s erkölcsi bizonyítvánnyal támogatva, jövő április hó 1-ig ezen község előljáróságához nyújtsák be.

Kelt Mokrinban, 1903. évi december hó 19-én

Előljáróság.

43.41. sz. 1903.

Magy. kir. államvasutak. Zágrábi üzletvezetőség.

HIRDET M É N Y.

A magy. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a károlyvárosi állomáson létesítendő magas-építmenyi munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetések, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek a magy. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetőség pályafentartási osztályában és a károlyvárosi állomás magasepítmenyi munkára órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1904. évi január hó 7-én déli 12 óráig beajnyújtandók alulírt üzletvezetőség I-ső osztályába (Mihanovics-utca 12. sz. I. emelet).

Az ajánlatok egy korona, — az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a károlyvárosi állomás magasepítmenyi munkára.”

Csak az összes munkára tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1904. évi január hó 5-én déli 12 óráig 3200, azaz háromezer kettőszáz korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak zágrábi gyűjtőpénztáránál akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatához nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Pósta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térít vévénnyel adandók fel.

Zágráb, 1903. december hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)